

MECSEKERDŐ
természetes úton

Vadászati árlista

Jagd Preisliste

Hunting Pricelist



MECSEKERDŐ ZRT. / AG / CO. LTD.

H-7623 Pécs, Rét u. 8.
Tel.: +36 72 508 222
vadaszat@mecsekerdo.hu
jagd@mecsekerdo.hu
hunting@mecsekerdo.hu

www.mecsekerdo.hu

2023 2024

Kedves Vendégünk!

A Mecsek középhegység és a Dél-Zselic dombvidékének kiterjedt erdőségekkel borított, csodálatos természeti és kultúrtörténeti értékeket rejtő tájain, valamint a kiváló szarvas populációjáról ismert Ormánsági Szentegáton széles vadászati kínálattal várja Önt a Mecsekerdő Zrt.

Részcsejnyársaságunk Baranya megye egyik legnagyobb vadgazdálkodója, mintegy 30.789 ha nagyságú vadászterületen évente körülbelül 2.400 nagyvad elejtésére van lehetőség. A területeinken élő nagyvad tróféája nagyrészt a hegyvidékre és a magas erdősültségre jellemző átlagos minőségű, de minden évben néhány kiemelkedő tróféájú szarvasbika és vadkan is esik. A Szentegáti területen élő szarvas állomány minősége viszont kiemelkedő. Viszonylag kis létszámú dāmállományunkban nem ritkák a kiváló tróféával rendelkező egyedek.

A vadászati berendezésekkel jól ellátott területeinken színvonalas vadgazdálkodást folytatunk, jól kiépített úthálózat, gondosan kezelt vadföldek és felkészült szakemberek várják vadászvendégeinket.

Egyéni vadászatok keretében lesvadászat és cserkelés lehetőségét, társas vadászathoz jól szervezett terelő- és hajtóvadászatokat kínálunk. A szabadterületi vadászatok mellett Sasréten egy vaddisznó- és egy vegyesvadás kert (gím, vaddisznó) is vendégeink rendelkezésére áll.

Gondosan ápoljuk hagyományainkat, vadászatainkat végigkísérik a kürtös szignálok felemelő hangjai.

A hozzánk látogató vadászok, kísérőik, családtagjaik különleges hangulatú, nyugalmat, kellemes kikapcsolódást és feltöltődést kínáló, kiváló konyhájú vadászházainkban pihenhetnek ki magukat.

Reméljük, hogy látogatásával megtisztel bennünket és élményeit továbbadja vadászbarátainak és ismerőseinek is.



Mecsekerdő Zrt.
vezérigazgató

Werter Gast!

Auf den, mit ausgedehntem Gewölde bedeckten, wunderbare Natur- und kulturellen Schätze bergenden Landschaften des Mittelgebirges Mecsek und des Hügellandes Süd-Zselic, sowie über den hervorragende Rotwild Population bekannte Szentegát in Ormansag, erwartet Sie die Mecsek Forstwirtschaft AG mit einem breiten Jagdangebot.

Unsere Aktiengesellschaft ist ein der größten Jagdwirtschaftler im Bezirk Baranya, auf dem Jagdgebiet von 30.789 ha besteht die Möglichkeit, jährlich 2.400 Hochwilder anzuschießen. Die Trophäen der auf unseren Gebieten lebenden Hochwilder haben grobenteils eine durchschnittliche, für das Bergland und das große Waldreichtum typische Qualität, aber in jedem Jahr werden auch einige herausragende Kapitalhirsche und Keiler abgeschossen. In Jagdrevier Szentegát ist aber ein prominenter Rothirsch Bestand. In unserem Damhirsch Bestand von niedriger Anzahl sind die über ausgezeichnete Trophäen verfügenden Tiere.

Auf unseren mit Jagdeinrichtungen gut ausgestatteten Gebieten wird eine niveauvolle Wildwirtschaft ausgeübt, unsere Jagdgäste werden von einem gut ausgebauten Netz der Verkehrswege, sorgfältig gepflegten Wildäcker und bestens vorbereiteten Fachleute erwarten.

Im Rahmen der individuellen Jagden bieten wir die Möglichkeit der Ansitzjagd und der Pirsch, zu den Gesellschaftsjagden sorgfältig organisierte Drückjagden und Treibjagden an. Neben den, auf Freiland laufenden Jagden stehen noch in Sasré ein Schwarzwildgatter und ein Mischwildgehege (Rothirsch, Wildschwein) zur Verfügung unserer Gäste.

Wir pflegen sorgfältig unsere Traditionen: die Jagden werden von den erhebenden Melodien der Jagdhornsignale begleitet.

Die uns besuchenden Jäger, ihre Begleiter und Angehörigen können sich in den eine besondere Stimmung, angenehme Entspannung gebenden Jagdhäusern mit hervorragender Küche ausruhen.

Wir hoffen es, dass Sie uns die Ehre Ihres Besuches gönnen, und Ihre Erlebnisse Ihren Jagdfreunden und Bekannten weitergeben.



István RIPSZÁM
Mecsekerdő AG
Generaldirektor

Dear Visitor!

The Mecsekerdő Limited Company offers you a wide range of hunting experience among the beautiful locations harbouring amazing natural and cultural history values of the Mecsek Hills and the Southern Zselic covered with extensive forestry, and in Szentegát of Ormanság that is known of its premium red deer population.

Our company one of the largest game-holder in Baranya County, offering about 2.400 big game to be hunted annually on its area covering 30.789 hectares. The big game trophies found in the area under our management are mainly of average quality typical of the mountains and high forests but there are some stags and wild boars with outstanding trophies every year. However the quality of the red deer stock living in Szentegát is outstanding. In our relatively small fallow deer stock you can find a significant number of ones with great trophies.

We conduct high quality game-holding on our areas well-found with hunting equipment, well-developed road network, carefully managed wild lands and skilled professionals are at the disposal of our hunting guests.

We offer still-hunt and stalking opportunity in case of individual hunting, for group hunting well-organized driven hunt options are available. In addition to open area hunting there is a wild boar and a mixed game park (red deer, wild boar and mouflon) open for our guests.

We maintain our traditions, our hunts are accompanied by the uplifting sound of the hunting horns.

All hunters, their companions and families visiting us can spend their days in our special atmosphere, calm hunting lodges offering opportunities for relaxation, and excellent cuisine.

We hope that you will honour us with your visit and share your experience with your hunter friends and acquaintances.



István RIPSZÁM
Mecsekerdő AG
General Manager



GÍM VADÁSZAT ROT WILD JAGD DEER HUNT

GÍM BIKÁ
ROTHIRSCH
RED DEER STAG

Trófeasúly (kg) Trophäegewicht(kg) Trophy weight (kg)	EUR	+EUR/10g
<2,99	315	
3,00 - 3,99	420	
4,00 - 4,99	735	
5,00 - 5,99	1 155	+7,4
6,00 - 6,99	1 895	+8,4
7,00 - 7,99	2 735	+16,8
8,00 - 8,49	4 415	+12,6
8,50 - 8,99	5 045	+16,8
9,00 - 9,49	5 885	+23,1
9,50 - 9,99	7 040	+31,5
10,00 - 10,49	8 615	+35,7
10,50 - 10,99	10 400	+58,8
11,00 <	13 340	+66,1

Szarvasbika-sebzés: A kísérő által becsült trófeasúly után fizetendő összeg 50%-a.
Október 1. után bikakilövésre 8 kg-ig 15% kedvezményt biztosítunk.

Anschiessen eines Rothirsches: 50% der Summe des vom Begleitpersonal geschätzten Trophäengewichts.
Ab 1. Oktober auf Hirschabschüsse bis 8 kg 15 % Ermässigung.

Wounding a red deer stag: 50% of the amount paid after the trophy weight estimated by the attendant.
After 01 October, there is a discount of 15% up to 8 kg for shooting a stag.

GÍM TARVAD
KAHLWILD
FEMALE RED DEER

Gímszarvas tehén, üdő Alttier, Schmaltier Red deer hind, roe	sebzés Anschiessen wounding	155 EUR 50%
Gímszarvas borjú Kalb Red deer calf	sebzés Anschiessen wounding	110 EUR 50%



SELEJT GÍM BIKÁ PAUSAL AJÁNLAT
7 KG TRÓFEASÚLYIG
ABSCHUSSHIRSCH PAUSCHALANGEBOT
BIS EINEM TROPHÄENGWICHT VON 7 KG
RED DEER STAG OFFER UNDER 7 KGS OF
TROPHY WEIGHT

október 1-től - ab 1. Oktober - from the 1st October

5 éjszaka, 5 vadásznap, 1 gímbika / Ajándék: 2 tarvad
5 Nächte, 5 Jagdtage, 1 Rothirsch / Geschenk: 2 Kahlwild
5 nights, 5 hunting days, 1 red deer stag / Present: 2 female deer

ÁR / PREIS / PRICE

Bika / Rothirsch / Stag < 4,99 kg 1 500 EUR / csomag / Paket / package
Bika / Rothirsch / Stag 5-5,99 kg 2 100 EUR / csomag / Paket / package
Bika / Rothirsch / Stag 6-7 kg 2 900 EUR / csomag / Paket / package

7 kg trófeasúlyig a csomag elszámolás az alapján történik, hogy az elejtett bika melyik kategóriába esik. 7 kg feletti trófeasúly esetén a tételes elszámolás az árlista alapján történik.

Bis zu einem Trophäengewicht von 7 kg wird die Abrechnung des Pakets dementsprechend erfolgen, zu welchen Kategorie das abgeschossene Wild gehört. Über einem Trophäengewicht von 7 kg erfolgt die Abrechnung der Preisliste entsprechend.

The package accounting under 7 kg trophy weight is based on the category of the stag hunted. Above 7 kg of trophy weight accounting is done upon the price list.

Sikertelen bika vadászat esetén a csomag ára: 700 EUR/fő
Bei unerfolgreicher Rothirschjagd beträgt der Paketpreis 700 EUR/Person
In case, the stag hunting is unsuccessful, the package price amounts to 700 EUR/person

SZÁLLÁS, ELLÁTÁS / UNTERKUNFT, VERPFLEGUNG ACCOMMODATION, BOARDING

5 éjszaka, 2 ágyas szobában, félpanziós ellátás
5 Nächte mit Halbpension, im Doppelbettzimmer
5 nights with half board, in double rooms

VADÁSZAT / JAGD / HUNTING

- 5 vadásznap 1:1 kísérettel
- 1 db gímbika elejtése
- Ajándék: 2 db tarvad (gím vagy däm) elejtése
- A sebzés elejtésnek minősül!
- A tarvadak elejtésére az egész program során lehetőség van függetlenül a bika elejtésétől
- 5 Jagdtage 1:1 Begleitung
- Erlegung von 1 Rothirsch
- Geschenk: Erlegung von 2 Kahlwild (Rotwild oder Damwild)
- Der Anschuss wird als Erlegung betrachtet
- Kahlwild kann im Laufe des ganzen Programms unabhängig von Erlegung des Rothirsches erlegt werden
- 5 hunting days, 1:1 escorted by an individual prof. hunter
- bringing down 1 red deer stag
- present: 2 female deer (red deer or fallow deer)
- wounding is considered shooting!
- roe deer hunting is possible during the whole program regardless of shooting a stag

A CSOMAG NEM TARTALMAZZA:	IM PAKET IST NICHT ENTHALTEN:	THE PACKAGE DOES NOT INCLUDE:
- vadászati engedély, biztosítás	- Jagdschein, Versicherung	- hunting ticket, insurance
- terepjáró használat	- Geländewagen	- use off-road vehicles
- egyágyas felár	- Einbettzuschlag	- extra charge for single rooms
- trófeabírálat	- Trophäenbewertung	- valuation of trophies
- italfogyasztás	- Getränkekonsum	- beverages
- trófeaszállítás	- Trophäenlieferung	- transportation of trophies

Minden további igénybevett szolgáltatás és elejtés a Mecsekerdő Zrt. érvényes árlistája alapján fizetendő.

Alle weiteren in Anspruch genommenen Dienstleistungen und Erlegungen sind aufgrund der gültigen Preisliste der Mecsekerdő AG zu bezahlen.

Each further service used and each further game shot are to be paid according to the valid price list of Mecsekerdő Zrt.



VADDISZNÓ VADÁSZAT SCHWARZWILD JAGD WILD BOAR HUNT

EGYÉNI VADDISZNÓ-VADÁSZAT
SCHWARZWILD EINZELJAGD
INDIVIDUAL WILD BOAR HUNT

Vadkan
Keiler
Tusker

Agyarhossz (cm) Waffenlänge (cm) Length of tusks (cm)	EUR	+EUR/mm
<11,9	420	
12,0 - 13,9	483	
14,0 - 15,9	840	
16,0 - 17,9	1 030	+18,5
18,0 - 19,9	1 400	+17,5
20,0 - 21,9	1 750	+36,5
22,0 <	2 480	+47

Az agyar nagyságának megállapítására a két nagyagyar külső ívén mért hosszának átlaga számít, mm pontossággal mérve.

Grundlage der Verrechnung ist die an der äusseren Biegung der zwei unteren Keilerwaffen gemessene Durchschnittlänge in mm.

The length of the tusks is based on the average of the length of the two large tusks measured at their outer curves with millimeter accuracy.

Vadkan Keiler Tusker	sebzés Anschiessen wounding	300 EUR
Vaddisznó koca (50 kg zsigereit súlytól) Bache (ab 50 kg aufgebr.) Wild boar sow (from 50 kg gutted weight)	sebzés Anschiessen wounding	445 EUR 50%

Vaddisznó süldő (20-50 kg zsigereit testsúly) Überläufer (20-50 kg aufgebr.) Wild boar pig (gutted weight between 20-50 kg)	sebzés Anschiessen wounding	240 EUR 50%
--	-----------------------------------	----------------

Vadmalac (20 kg zsigerelt súlyig) Frischling (bis 20 kg aufgebr.) Wild boar piglet (up to 20 kg gutted weight)	120 EUR
sebzés Anschweissen wounding	50%



HAJTÓ- ÉS TERELŐVADÁSZAT DRIVEN HUNT RIEGEL UND TREIBJAGD

HAJTÁSDÍJ STANDGELD PARTICIPATION FEE

Szabadterületi	10-25 fő vadászig	300 EUR/fő/nap, de min. 2 400 EUR/nap
Freie Wildbahn	10-25 Jäger	300 EUR/Person/Tag, aber min. 2 400 EUR/Tag
Open area	10-25 hunters	300 EUR/hunter/day, but min. 2 400 EUR/day
Kertben		300 EUR/fő/nap, de min. 2 400 EUR/nap
Gatter		300 EUR/Person/Tag, aber min. 2 400 EUR/Tag
Game park		300 EUR/hunter/day, but min. 2 400 EUR/day

Ettől eltérő igények esetén egyéni megállapodás szükséges.
Bei davon abweichendem Bedarf ist eine Einzelvereinbarung nötig.
Different demands require a separate agreement.

KILÖVÉSI DÍJAK - SZABADTERÜLETI SHOOTING RATE - OPEN AREA ABSCHUSSGEBÜHREN - FREIE WILDBAHN

	<12 cm	420 EUR
Vadkan	12 - 14,99 cm	725 EUR
Keiler	15 - 17,99 cm	1 210 EUR
Tusker	18 - 19,99 cm	1 575 EUR
	20 cm≤	1 930 EUR
Koca	50 kg zsigerelt testsúlytól ab 50 kg aufgebr. from 50 kg gutted weight	445 EUR
Süldő	20-50 kg zsigerelt súlyig 20-50 kg aufgebr. guttet weight between 20-50 kg	240 EUR
Überläufer		
Pig		
Vadmalac	20 kg zsigerelt súly alatt bis 20 kg aufgebr. below 20 kg gutted weight	120 EUR
Frischling		
Piglet		
Gímszarvas tehén, üdő		155 EUR
Rottier, Schmaltier		
Red deer hind, roe		
Gímszarvas borjú		110 EUR
Kalb		
Red deer calf		

Dám tarvad Damtier, Damkalb Fallow deer hind, roe, calf	80 EUR
Őz tarvad Rehkahlwild Female roe deer	30 EUR

KILÖVÉSI DÍJAK - KERT ABSCHUSSGEBÜHREN - IM GATTER SHOOTING RATES - IN GAME PARK

Vaddisznó Wildschwein Wild boar	Egyedi ár Individualpreis Individual price
---------------------------------------	--

EGYÉB DÍJAK SONSTIGE GEBÜHREN OTHER FEES

A társas vadászatokon (szabad és zárt területen) a nem vadászó kísérő részvételi díja:
Bei Gesellschaftsjagden (in freien und geschlossenen Gebieten) ist die Teilnahmegebühr für nichtjagende Begleiter:
For group hunts (in open and enclosed areas) the participation fee for nonhunting companions is:

100 EUR
FŐ/NAP
PERSON/TAG
PERSON/DAY

SZABADTERÜLETI HAJTÁS ESETÉN BEIM TREIBEN AUF FREIER WILDBAHN IN CASE OF OPEN-AREA DRIVEN HUNT

Napi teríték Tagesstrecke Daily bag	Számlázás alapja (kilövési díj) Berechnungsgrundlage (Abschusspreis) Base of charging (Shooting rate)
-4 db/db/pieces/Stück	50%
-5 db/ db/pieces/Stücks	100%

A sebzés nem kerül kiszámlázásra, de utánkeressük.
Anschweissen wird nicht berechnet, aber es wird nachgesucht.
Wounding will not be charged but will be tracked.



ŐZVADÁSZAT REHJAGD ROE HUNT

ŐZBAK REHBOCK ROEBUCK

Trófeasúly (g) Trophäegewicht (g) Trophy weight (g)	EUR	+EUR/g
<149,99	90	
150,00 - 199,99	140	
200,00 - 249,99	220	
250,00 - 299,99	270	
300,00 - 349,99	300	+5
350,00 - 399,99	550	+8,5
400,00 - 449,99	975	+12
450,00 - 499,99	1 575	+30
500,00 <	3 075	+40

A vendég kérésére a trófea nagykoponyával is kifőzhető, a nagykoponyás súlyból 300 g-ig 90 g-ot, míg 300 g felett 100 g-ot kell levonni a fizetendő trófeasúly megállapításához.
Őzbaksebzés: A kísérő által becsült trófeasúly után fizetendő összeg 50%-a.

Auf Wunsch des Gastes kann die Trophäe auch mit großem Schädel ausgekocht werden. Zur Bestimmung des zu zahlenden Trophäengewichts von dem Großschädelgewicht bis 300 g 90 g, über 300 g 100 g muss abgezogen werden.
Anschweissen eines Rehbocks: 50% der Summe des vom Begleitpersonal geschätzten Trophäengewichts.

At the request of the guest, the trophy can be boiled together with the skull as well. To determine the trophy weight to be paid, the weight with the skull shall be reduced with 90 g up to 300 g, and 100 g over 300 g.
Wounding a roebuck: 50% of the amount paid after the trophy weight esimated by the attendant.

ŐZ TARVAD REHGEIß, KITZ FEMALE ROE DEER

Őzsuta, gida Rehgeiß, Kitz Doe, fawn	30 EUR
sebzés Anschweissen wounding	50%



DÁMVADÁSZAT DAMWILDJAGD FALLOW DEER HUNT

DÁMBIKA ELEJTÉSE DAMHIRSCH ABSCHUSS SHOOTING RATE OF FALLOW DEER STAG

Trófeasúly (kg) Trophäengewicht (kg) Trophy weight (kg)	EUR	+EUR/10g
<1,99	420	
2,00 - 2,49	735	
2,50 - 2,99	945	+12,6
3,00 - 3,49	1 575	+16,8
3,50 - 3,99	2 415	+29,4
4,00 - 4,49	3 885	+48,3
4,50 <	6 300	+73,5

Dámbikasebzés: A kísérő által becsült trófeasúly után fizetendő összeg 50%-a.

Anschweissen eines Damhirsches: 50% der Summe des vom Begleitpersonal geschätzten Trophäengewichts.

Wounding a fallow deer stag: 50% of the amount paid after the trophy weight estimated by the attendant.

DÁM TARVAD ELEJTÉSE DAMKAHLWILD ABSCHUSS SHOOTING RATE OF FEMALE FALLOW DEER

Dám tehén, üdő, borjú Tier, Schmalter, Kalb Fallow deer hind, roe, calf	elejtés Abschuss shooting	80 EUR
	sebzés Anschweissen wounding	50%

VADÁSZATI IDÉNYEK JAGDZEITEN HUNTING SEASONS

VADÁSZATI IDÉNYEK Jagdzeiten Hunting season	KEZDETE Vom Beginning	VÉGE Bis End
Gímbika Rothirsch Red deer stag	01. 09. 2023.	31. 01. 2024.
Gím tehén Alttier Red deer hind	01. 09. 2023.	31. 01. 2024.
Gím üdő Schmalter Red deer roe	01. 05. 2023.	28. 02. 2024.
Gím borjú Kalb Red deer calf	01. 09. 2023.	30. 04. 2024.
Őzbak Rehbock Roebuck	15. 04. 2023.	30. 09. 2023.
Őzsuta, gida Rehgeiß, Kitz Doe, fawn	01. 10. 2023.	28. 02. 2024.
Dám bika Damhirsch Fallow deer stag	01. 10. 2023.	28. 02. 2024.
Dámtehén, üdő Damtier, Schmalter Fallow deer hind, roe	01. 10. 2023.	31. 01. 2024.
Dám borjú Damwild Kalb Fallow deer calf	01. 10. 2023.	28. 02. 2024.
Vaddisznó Schwarzwild Wild boar	EGÉSZ ÉVBEN GANZJÄHRIG ALL YEAR LONG	



EGYÉB KÖLTSÉGEK SONSTIGE KOSTEN ADDITIONAL COSTS

Vadászati engedély 30 napra Jagdkarte für 30 Tage Hunting ticket for 30 days	100 EUR
Vadászati engedély 1 évre Jagdkarte für 1 Jahr Hunting ticket for 1 year	600 EUR
Terepjáráshasználat / km Geländewagen pro km Use of off-road vehicles / km	1,2 EUR
Pausál terepjáró használat (kimenetelenként) Geländewagen pro Pirsch Use of off-road vehicles (per outgoing)	40 EUR
Utánkeresés vérebbel Nachsuche mit Schweisshund Search by bloodhounds	Egyedi ár Individualpreis Individual price
Trófeaszállítás Trophäenlieferung Transportation of trophies	Egyedi ár Individualpreis Individual price
Trófeabírálat és kikészítés (gím, dám) Trophäenbewertung mit Präparierung (Rot-, Damhirsch) Trophy valuation and finishing (red deer, fallow deer)	40 EUR
Trófeabírálat és kikészítés (őz és vaddisznó) Trophäenbewertung mit Präparierung (Rehtrophäen und Keilerwaffe) Trophy valuation and finishing (roe and wildboar)	30 EUR
Kutya a vadászházban Hund in Jagdhaus Hound in hunting lodge	20 EUR/kutya/éj 20 EUR/Hund/Nacht 20 EUR/dog/night
Lovaskocsis barkácsolás /nap (Kisvaszar) Pferdekutsche/ Tag (Kisvaszar) Horse carriage/Day (Kisvaszar)	200 EUR/nap 200 EUR/Tag 200 EUR/day

Az árak forintba történő átszámítása a vadászat utolsó napján érvényes, illetve trófeás vad esetén a trófeabírálat napján érvényes MNB árfolyamon történik.

Die Preise werden mit dem am letzten Tag der Jagd oder bei Trophäenwild am Tag der Trophäenbewertung gültigen Devisenkurs der Ungarischen Nationalbank MNB in HUF umgerechnet.

The conversion of prices to HUF is based on the foreign currency exchange rate of the Hungarian Central Bank MNB valid on the last day of the hunt or - in the case of trophy game - on the day of trophy evaluation.

SZOLGÁLTATÁSOK, SZÁLLÁS, ELLÁTÁS

Dienstleistungen, Unterkunft Services, Accommodation, Boarding



Osztályú ellátással Klasse Boarding in Class	Szállás Unterkunft Accommodation	Reggeli Frühstück Breakfast	Edél Mittagessen Lunch	Vacsora Abendessen Dinner
	éj/fő Nacht/Person night/person			
A	65 EUR	20 EUR	30 EUR	30 EUR
B	65 EUR	20 EUR	25 EUR	25 EUR
Egyágyas szobafelár, kérésre Einzelzimmer auf Wunsch Extra charge for single rooms, at request				20 EUR
Hidegcsomag Lunchpaket Cold meal to take				15 EUR
Gyerekkedvezmény 12 éves korig Preisermässigung für Kinder bis 12 Jahre Discount for children up to age 12				30%

Az árjegyzékben foglalt árak a jogszabály szerinti, esetenként eltérő mértékű Áfa-t tartalmazzák!

Die in der Preisliste aufgeführten Preise beinhalten die gesetzlich vorgeschriebene Mehrwertsteuer, deren Höhe bei einzelnen Positionen unterschiedlich sein kann.

The listed prices include the value added tax as prescribed by law.
The amount of VAT may vary for individual items.

A szállás árak az IFA-t tartalmazzák!

Die Unterkunft Preise enthalten die Kurtaxe!
The accommodation prices contain the touristtax.

Az árak tájékoztató jellegűek, az árváltoztatás mindenkor jogát fenntartjuk.

Die Preise dienen zur Orientierung und wir behalten uns das Recht vor, diese ohne Vorankündigung zu ändern.

The prices are indicative and we reserve the right to change them without warning.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Bejelentkezés vadászatra:

Miután megtekintette a Mecsekerdő Zrt. ajánlatát és kiválasztotta, hogy melyik területen kíván vadászni, be kell jelentkeznie a vadászatra. Ezt követően a Vadászatszervező Irodán keresztül megtörténik a szerződéskötés és a szükséges feladatok intézése (pl. külföldiek esetén meghívólevél küldése, útvonalleírás megküldése stb.) A bejelentkezést követően a foglalás a szerződés/megrendelés szerinti előleg határidőben történő megfizetésével válik érvényessé.

Vadászattal kapcsolatos tudnivalók:

A vadászat gyakorlása kizárólag a magyar törvények szerint lehetséges.

Bérvadászatot folytatni csak vadászjegy (külföldiek számára vadászati engedély), biztosítás, a magyar jogszabályoknak megfelelő fegyvertartási, és -behozatali engedély, és szerződés birtokában lehet. A vadászvendég csak a terület által biztosított kísérő jelenlétében vadászhat.

Trófeás vad vadászata során a kísérő által becsült trófeanagyságtól a tényleges trófea mérete $\pm 15\%$ -kal térhet el, amit a vendég a szerződés aláírásával elfogad.

Trófeás vad elejtésénél a számlázás alapját a trófeabírálati lapon szereplő számított 24 órás súly képezi.

A trófeabírálat kötelező minden trófeás vad elejtése után, kivéve a 16 cm alatti vadkanagyarakat.

A vadászat után a vadászvendég, valamint a terület vezetője által aláírt löjegyék alapján számla készül, amit a vendég kiegyenlíthet készpénzben, csekken, átutalással.

Az Európai Unión kívüli országok esetében a trófeakivitelhez szükséges állat-egészségügyi igazolásokat és vámpapírokat a vadásztató köteles biztosítani.

A Mecsekerdő Zrt.-nél történő vadászathoz szükséges bérvadászati szerződés aláírásával a Vadászvendég elfogadja az Általános Szerződési Feltételeket. A Vadászati Általános Szerződési Feltételek megtalálhatóak honlapunkon: www.mecsekerdo.hu/vadaszat

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Anmeldung zur Jagd

Nachdem Sie die Unterlagen der Mecsekerdő AG gelesen, und das gewünschte Jagdgebiet ausgewählt haben, müssen Sie sich anmelden. Durch das Jagdbüro wird ein Vertrag abgeschlossen und die nötigen Maßnahmen ergriffen (wie z.B. für Ausländer die Einladung, die Reiseroute usw.). Nach der Anmeldung wird die Buchung mit der fristgerechten Zahlung der im Vertrag/in der Bestellung aufgeführten Anzahlung gültig.

Jagdinformationen

Die Gestaltung der Jagd erfolgt nach den ungarischen Gesetzen.

Die Jagd darf nur im Besitz einer Jagdkarte (Für Ausländer: Jagderlaubnis), einer Versicherung, eines den ungarischen Rechtsvorschriften entsprechenden Waffenscheines, der Einfuhrgenehmigung und des Vertrages ausgeübt werden. Der Jagdgast kann nur in Anwesenheit des von uns bestimmte Begleitpersonal jagen.

Die Trophäe darf, von der vom Begleitpersonal geschätzten Masse, um $\pm 15\%$ abweichen. Dieses bestimmt auch der Jagdvertrag.

Beim Abschuss des Trophäenwildes bildet die Grundlagen der Rechnungstellung das auf dem Formular der Trophäenbewertung stehende 24 Stunden-Gewicht.

Nach der Jagd wird anhand der vom Jäger und Begleitpersonal unterschriebenen Abschussliste eine Rechnung erstellt. Diese kann mit Bargeld, Scheck, Überweisung beglichen werden.

Für die Gäste aus EU Ländern beinhalten die Preise die Mehrwertsteuer. So erfolgt die Trophäenauslieferung mit Quittung und Trophäenbewertungsbrief zollfrei.

Für Gäste, die nicht aus einem EU Land kommen, werden die Tiergesundheits- und Zolldokumente von uns besorgt.

Mit der Unterzeichnung des Jagdvertrages, welche für die Jagd bei Mecsekerdő Zrt. benötigt ist, akzeptieren die Jagdgäste unsere Allgemeinen Vertragsbedingungen. Die Allgemeinen Vertragsbedingungen für das Jagen finden Sie auf unserer Webseite: www.mecsekerdo.hu/vadaszat

GENERAL INFORMATION

Login for hunting:

After you have studied the offer of Mecsekerdő Zrt. and have chosen the hunting ground, where you intend to hunt, please login for hunting. Thereafter, the Hunting Office provides the contract and manages all affairs necessary (e.g. sending invitation letters for foreigners, sending the route description etc.) After registration, the booking becomes valid with the payment of the deposit stated in the contract/order in due time.

Information on hunting:

Hunting is allowed exclusively in accordance with the Hungarian legislation.

Hunting is only allowed with a hunting card (for foreigners: a hunting permit), an insurance weapon license according to Hungarian legal requirements, an import permit and a contract. Guest may hunt only in the presence of the attendant provided by the hunting ground.

During the hunt of trophy game, the actual trophy size shall not exceed $\pm 15\%$ in comparison to the size estimated by the attendant, and guests shall accept the present condition by signing the contract.

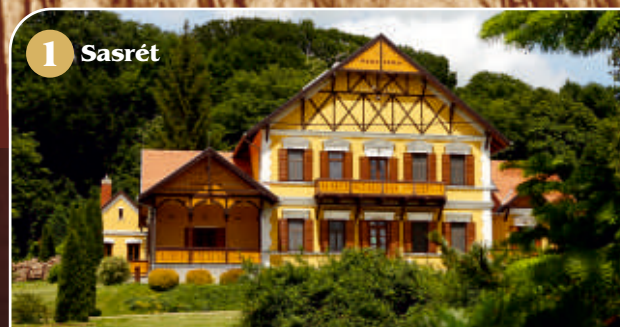
The valuation of trophies is mandatory after shooting any trophy game, except tuskers with tusks below 16 cm.

In case of hunting trophy game, billing is based on the 24-hour weight indicated on the trophy valuation sheet.

Following the hunt, an invoice is prepared based on the shooting list signed by both, the guest as well as the head of the ground, which invoice shall be settled by cash, cheque, bank transfer.

In the case of non-EU countries, animal health certificates and customs documents necessary to trophy export shall be provided by the organizer of the hunt.

By signing the hunting contract required for hunting at Mecsekerdő Zrt., the hunting guests accept our General Terms and Conditions. The General Contract Terms and Conditions for Hunting can be found on our website: www.mecsekerdo.hu/vadaszat



1 Sasrét



2 Nagymáté



3 Kövestető